

## Rozbicie dywizji bolszewickiej

Warszawa (PAT). Komunikat sztabu generalnego z dnia 15 października:  
Na północny wschód od Wilejki jazda nasza, poruszając się w kierunku Krzywic, rozbiła szóstą dywizję sowiecką, zdobyła dwa działła, 11 karabinów maszynowych, 13 kuchni polowych,

zabrała kancelaryę dywizyjną. Wśród kilkuset jeńców, którzy dostali się w nasze ręce, stwierdzono paru dowódców pułków niemieckich. Poza tem sytuacja bez poważniejszych zmian. Naczelne dowództwo armii, sztab generalny.

## Postępy armii ukraińskiej.

Wiedeń (PAT). Ukraińskie Biuro koresp. donosi ze Stanisławowa pod datą 13 października: Atak bolszewicki przeciwko północnemu skrzydłu frontu ukraińskiego, dokonany przez atakującymi siłami, nie udał się. Wojska ukraińskie potrafiły wstrzymać atak bolszewicki w kierunku Bohu, a także udało się im w energicznej kontrakcji postąpić naprzód w kierunku południowy wschód od Chmielnika i obsadzić węzeł kolejowy Kalinówka na linii kolejowej Kijów—Winnica. W obszarze Żmerynki

toczą się zacięte walki. W obszarze Nowej Ushycy i Mohilewa Podolskiego posuwają się ukraińskie wojska wciąż dalej.

### Ukraińcy przeciw bolszewikom.

Warszawa (tel. M.). Omawiając sytuację na Ukrainie, „Prawda“ pisze: Nie możemy dłużej zamykać oczu na to, że chłopci nie ukrywają wcale swojej sympatyj i pomagają na wszelki sposób Wranglowi, Petlurze i Budiennemu, dostarczając im żywności i rekruta.

skie, „Debats“ podaje, że rada najwyższa uznaje, iż żaden z tych projektów nie może być przyjęty i poleciła jednej z komisji wypracować inną redakcyę. W ten sposób rada najwyższa spełniła obowiązek, jaki na nią nakładał artykuł 104, wedle którego wielkie mocarstwa zaprzyjmożone i sprzymierzone zobowiązują się pośredniczyć w sprawie konwencji. Wedle artykułu 103 traktatu konstytucyjnego gdańskiego ma być wypracowana za zgodą wysokiego komisarza Ligi narodów przez przedstawicieli miasta Gdańsk ma być gwarantowana przez Ligę narodów. Wobec tego nie powinna ona zawierać w sobie niczego, coby było w sprzeczności z artykułem 104 lub z konwencyą. Tymczasem artykuł projektu konstytucyjnego z dnia 11 sierpnia 1920 r. o publikowanej przez „Danziger Zeitung“, głosi, że Gdańsk jest wolnym państwem, a dalej, że wedle projektu art. 59 konstytucyjnego gdańskiego Gdańsk wyznacza swoich przedstawicieli za granicą. Te dwa artykuły są sprzeczne z artykułami 100 i 107 traktatu wersalskiego, wedle których rząd polski powinien zabezpieczyć obronę interesów wolnego miasta na zewnątrz, oraz obronę obywateli tego miasta za granicą. „Debats“ stwierdzając, że powyższe artykuły zostały uchwalone pod presją Prusaków, wyraża przekonanie, że robotnicy niemieccy lub zgermanizowani pragną nawiązania przyjaznych stosunków z Polską. To tłumaczy, że przemyśli w Gdańsku zajęty będzie od Polski, dla której to miasto służy za połączenie z morzem, a robotnicy przede wszystkim dbają o swoje interesy, i konstatują, że interesy te będą zagrożone, jeżeli Gdańsk będzie w opozycji wobec Polski. W tej sprawie napisali oni kilka memoriałów, z którymi Liga narodów powinna się zapoznać. Zresztą głosowanie nad projektem gdańskim w dzień 11 sierpnia wydało niezmierną większość za projektem, co dowodzi, że system narzucony przez urzędników pruskich napotyka na silny opór wśród ludności.

## Nieustające komisje pokojowe.

### Powrót jeńców polskich.

Warszawa (tel. M.). Sowiecka delegacja pokojowa wyraziła życzenie, aby obrady komisji fińskiej oraz komisji wymiany jeńców nie zostały przerwane. Według oświadczenia członków delegacji polskiej, powrót jeńców z Rosji rozpocznie się w ciągu 16-ciu dni. Wkrótce ma przybyć do Rygi Marchewski w charakterze obserwatora.

domagać zawarcia odpowiedniej umowy.

### Ordery dla Joffego.

Warszawa. (Tel. M.) Joffe opuścił Rygę w nocy z 13 na 14 bm. Na granicy Rosji oczekiwała Joffego delegacja centralnego komitetu wykonawczego rządu sowieckiego. Delegacja ta wręczyła Joffemu odznaki i ordery czerwonego sztandaru oraz dyplom rewolucyjnego komisarza pokoju.

### Bankiet polski w Rydze.

Warszawa (tel. M.). Pan Dąbski wydał przed swoim wyjazdem z Rygi bankiet dla przedstawicieli prasy. Nastroj, panujący na bankiecie, był serdeczny.

### Polacy odmówili udziału w jarmarku praskim.

Warszawa. (PAT) „Przegląd Wieczorny“ pisze: Poselstwo rzeczypospolitej czecho-słowackiej rozesłało odezwę do poważniejszych instytucyj polskich z zaproszeniem do wzięcia udziału w otwarciu jarmarku próbek towarowych w Pradze czeskiej. Za zaproszenie do przeważnie tylko podziękowano, odpowiadając, że okoliczności obecne nie pozwalają korzystać z propozycji udziału w tym jarmarku praskim.

## „Litwa bronić będzie Wilna do ostatniej kropli krwi“.

Warszawa. (Tel. M.) Przedstawiciel Litwy w Rydze Zaunis oświadczył dziennikarzom, że w imieniu jego rządu polski popiera akcyę generała Żeligowskiego nie tylko moralnie, ale i materialnie. Oświadczenie swoje zakończył zapewnieniem, że Litwa bronić będzie Wilna do ostatniej kropli krwi.

teryalnie. Oświadczenie swoje zakończył zapewnieniem, że Litwa bronić będzie Wilna do ostatniej kropli krwi.

## Fatalne zobowiązania Grabskiego w Spa.

Warszawa (tel. M.). Jak slychać, we wspólnej akcyi mocarstw zachodnich, wręczonej rządowi polskiemu, ważną rolę odgrywają zobowiązania, jakie p. Grabski przyjął na siebie w Spa. Na uwagę zasługuje jedno z mocarstw, powołując

się na te układy, nie spełniło wcale warunków, od których zależały zobowiązania ówczesnego rządu polskiego, wobec czego rząd polski ma również ręce wolne.

## Gospodarka Niemców na Litwie kowieńskiej.

Warszawa (tel. M.). Od pewnego czasu niemieckie stowarzyszenia dla wykupu ziemi rozszerzają swoją działalność na terenie Litwy kowieńskiej. Stowarzyszenia te korzystają z pomocy Taryby. Zasympują one ofertami przedewszystkiem właścicieli ziemskich większej wła-

ści na Litwie. Działalność tych stowarzyszeń stanowi urzeczywistnienie znacznego programu Ludendorffa, który domagał się, aby zaludnić Litwę osadnikami niemieckimi w celu utworzenia pomostu terytorjalnego między Niemcami a Rosyą.

### Niemcy palą swoje okręty przyznane koalicji.

Lyon (PAT). Radio. Niedawno wybuchł pożar w Hamburgu na parowcu „Bismark“, który miał być wydany koalicji. Dziś ponownie wybuchł pożar na okręcie „Wiktoria Luiza“ (17 tysięcy ton), który także był przeznaczony dla ententy. Prasę francuską zwraca uwagę, że tego rodzaju pożary zdarzają się specjalnie na okrętach, które mają być wydane entencie.

### Napad czeski na polską szkołę.

Telegram własny „Gonca Krakowskiego“.

Głeszyn, 15 października.

Na polską szkołę w Skrzeczoniu napadła grupa Czechów, złożona z 30 ludzi i zażądała od świeżo zamianowanego kierownika p. Koterli, aby natychmiast opuścił szkołę i gminę.

Następnie banda ta wtargnęła do klas, gdzie kierownik szkoły czeskiej wpisywał dzieci polskie przynależne do republiki czesko-słowackiej, które następnie wprowadzono pod groźbami do szkoły czeskiej. Pozostawiono tylko dzieci przynależne do państwa polskiego. Czesi również samowolnie zamknęli niemiecką szkołę w Skrzeczoniu w tymże dniu.

## Sprawa Gdańska wobec Rady najwyższej.

Projekt polski i projekt niemiecki ugody odrzuciła Rada najwyższa. — Interes Gdańska wymaga zgody z Polską. — Robota pruska.

Lyon (PAT). Radio. Rada najwyższa na posiedzeniu we środe rozpatrywała dwa projekty

konwencji gdańsko-polskiej. Jeden wypracowany przez rząd polski, drugi przez władze gdań-



# Strajk kolejowy zakończony.

Kraków, 16 października.

(ad) Strajk kolejarzy w okręgu dyrekcji krakowskiej wczoraj trwał przez cały dzień. Z ministerium kolej. nadeszła w ciągu dnia depecha, w której rząd zgadza się w znacznej części na warunki kolejarzy. Rząd zobowiązał się na wypłacenie jednorazowego dodatku z mowego 3000 marek dla kawalerów, 3330 marek dla średniej rodziny t. j. z jednym dzieckiem, 3600 dla rodziny z dwojgiem dzieci i 4000 dla liczniej rodziny. Nadto przyjęto żądanie kolejarzy co do dodatku odzieżowego, w wysokości 1500 M dla kolejarzy, których pensja wynosi mniej niż 1100 M, czyli urzędnicy od rewidenta w górę zostają od powyższego dodatku wyłączeni.

Wczoraj o godz. 3 po południu nadszedł z Warszawy pociąg osobowy, po 18-godzinnej jeździe konwojowany przez wojsko. Również pociągi wojskowe zostały wczoraj uruchomione przez oddziały kolejowe wojskowe i ruch ich odbywa się normalny. Wszystkie pociągi zatrzymują się przed mostem na warszawskim, ponieważ na dworcu osobowym znajdują się całe masy wozów, które jednak po południu poczęły z torów usuwać. Pociągi towarowe przez cały dzień nie kursowały. W wozach towarowych stojących tam, gdzie strajk je zastał, bydło poczyna chorować i zdychać. Przed dworcem gromadziły się przez wczorajszy dzień tłumy

ludzi, oczekujące na zakończenie strajku.

Nad przedstawionymi przez ministra warunkami wczoraj w lokalu związku obradowano przez kilka godzin. Wreszcie późnym wieczorem postanowiono strajk zakończyć. Wobec tego wczoraj o godzinie 10 w nocy odszedł do Warszawy pierwszy pociąg.

## Normalny ruch w Warszawie.

Warszawa (PAT). „Przegląd Wieczorny” podaje: Pierwszy pociąg z dworca wiedeńskiego wyprawiony został do Skierniewic o godzinie 8 rano, następny pociąg o godz. 12-tej wyruszył w kierunku Krakowa, poczem podjęto przygotowania pociągu ekspres. Normalny ruch, uzgodniony z rozkładem jazdy, wprowadzony zostanie dzisiaj o godzinie 6:45 wieczorem.

## Min. Bartel poczynił zarządzenia.

Warszawa (PAT). „Przegląd Wieczorny” podaje: Dzisiaj o godzinie 6 rano po całonocnych pertraktacjach z delegatami kolejowymi, **uwieńczonymi pomyślnym skutkiem, minister kolei Bartel w towarzystwie prezesa komisji sejmowej komunikacyjnej, p. Rajcy i posła Moraczewskiego udał się na dworzec kolei wiedeńskiej, aby poczynić zarządzenia, mające na celu rozpoczęcie ruchu kolejowego.** Minister poinformował następnie liczącą zebraną publiczność, że **ruch kolejowy został wznowiony.**

# Intrygi angielskiego kontrolora na G. Śląsku.

Bytom, (PAT) „Journal” i „Echo de Paris” donoszą, że angielski major Ottley, który sprawował urząd koalicyjnego kontrolora powiatowego w Bytomiu, nie powróci na swoje stanowisko. Pisma te stwierdzają przytem, iż powrót majora Ottleya na Górny Śląsk nie był możliwy z tego powodu, iż **on właśnie był głównym sprawcą intryg przeciwko generałowi Lefoedowi i jego relacje sprawiły, że generał Lerond**

**wzwany został do Paryża dla wytłumaczenia się.** Ponieważ rada ambasadorów wyjaśnienia generała Leronda uznała za zadawalną, dalsze sprawozdanie urzędu przez majora Ottleya stało się niemożliwe. Dwaj inni kontrolorzy angielscy, którzy równocześnie z majorem Ottleyem podali się do dymisji, mają wrócić na swoje stanowiska.

# Zamach pruski na Śląsk Górny.

Przygotowania do wypędzenia Polaków i wojsk francuskich. — Zorganizowany pruski spiszek wojskowy.

Lyon, (PAT. Radio) Po opublikowaniu szczegółów o organizacji przygotowanej przez niemiecki sztab generalny na Górnym Śląsku, pisze „Petit Parisien”: Stwierdziwszy takie przygotowania, należy zapytać, jakie są cele Niemiec. Oczywiście celem ostatecznym jest ponownie zabrać Górny Śląsk za wszelką cenę i wszelkimi środkami. Bezstronnie zbadawszy sytuację, można stwierdzić, że po pierwsze Niemcy oddawna przygotowują zamach dla owdzięcia obszarem plebiscytowym;

po drugie, że wszystko było przygotowane dla wypędzenia Polaków i wojsk francuskich w razie klęski militarnej polskiej, po trzecie, że poważne rozruchy wybuchły w chwili, gdy nadeszła wiadomość o wejściu bolszewików do Warszawy; po czwarte, że spiszek wojskowy jest zorganizowany we wszystkich szczegółach i w razie gdyby wynik plebiscytu mimo usiłowań sfalszowania go wypadł niekorzystnie dla Niemiec, akcja wojskowa rozporządzałaby się bez zachowania pozorów.

# Jeńcy polscy w Niemczech.

Warszawa, (PAT) Wydział prasowy ministerstwa spraw zagranicznych komunikuje: Wskutek inwazyi bolszewickiej na Pomorze około 2 i pół tysiąca Polaków przeszło granicę niemiecką i zostało przez władze niemieckie internowane w Arys, w Pruszech Wschodnich. Internowani, wśród których znajduje się niewielu cywilnych, przewiezieni zostali po pewnym czasie do Muenden w Westfalii. Kiedy układy co do natychmiastowego ich zwolnienia nie doprowadziły do pomyślnego wyniku, losem internowanych zajęło się z polecenia ministerstwa spraw zagranicznych poselstwo polskie w Berlinie, delegując do Arys swojego urzędnika, celem zarządzenia koniecznej pomocy i ulżenia ich doli. Również konsul w królewiecki rozwinął pod tym względem wydajną akcję. We wrześniu udał się do obozów w Muenden sekretarz poselstwa berlińskiego p. Fidler, aby zbadać nadchodzące od internowanych skargi i wypłacić wojskowym żołd, rozdzielić zapomogi i doręczyć polskiemu komendantowi obozu rozkaz gen. Rozwadowskiego, wzywający do solidarności i godnego znoszenia cierpień. Władze wojskowe wyznaczyły 600 tysięcy marek niemieckich na cele internowanych. Poselstwo polskie w Paryżu wyjednane pomoc międzynarodowego Czerwonego Krzyża. Ministerstwo spraw zagranicznych za pośrednictwem tutejszego poselstwa niemieckiego starało się o poprawienie fabel-

nych warunków żywnościowych, higienicznych i mieszkaniowych, w jakich się znaleźli internowani. Za pośrednictwem posła Szabekki, który zdołał zainteresować tą sprawą przedstawiciela Stanów Zjednoczonych w Berlinie, postanowiono zakupić za 200 tysięcy marek niemieckich ze składów amerykańskich w Koblencji odzież, bieliznę i obuwie. Attache emigracyjny polski w Berlinie p. Zieliński odwiedził kilkakrotnie obóz dla zorganizowania koniecznej pomocy. Przed kilku tygodniami zwolniono dzięki staraniom ministerstwa spraw zagranicznych w Muenden około 550 osób cywilnych. W najbliższych dniach wskutek układu zawartego między rządem niemieckim a poselstwem naszym w Berlinie, reszta internowanych będzie mogła powrócić do kraju. Rząd niemiecki za zgodą rządu polskiego zezwoli równocześnie na powrót takiej samej ilości internowanych bolszewików do Rosji sowieckiej.

## Konferencja o odszkodowanie niemieckie

Paryż, (PAT) „Echo de Paris” donosi, że rząd francuski przyjął propozycję angielską w sprawie konferencji rzeczoznawców w Brukseli wraz z przedstawicielami niemieckimi celem rozważenia kwestyi odszkodowań. Rząd francuski do-

maga się jednak zwołania trzeciej konferencji, w której byłyby reprezentowane tylko rządy koalicyjne. Pogląd angielski idzie w tym kierunku, że należy się porozumieć z Niemcami w sposób przyjazny. Rząd francuski natomiast jest zdania, że Niemcy muszą swoje zobowiązania spełnić, nawet gdyby były do tego zmuszone.

## Z Sejmu.

Warszawa, 15 października.

Na przedwczorajszym posiedzeniu Sejmu podczas dyskusji nad oświadczeniem prezydenta Witosa zabrał głos p. **Federowicz**, który stwierdził, że rząd obrony narodowej osiągnął swój cel, a nawet więcej. Podniósłszy sprawę terenów plebiscytowych, oświadczył mowca następująco, że gospodarka finansowa wymaga gruntownej sanacji.

**P. Stapiński**, podniósłszy szereg konkretnych zarzutów przeciwko pewnym ministerstwom, zwłaszcza przeciwko ministerstwu aprowizacji, oświadczył, że obecnie na miejsce rządu koalicyjnego powinien powstać rząd tych, którzy Polskę obronili, a więc chłopsko-robotniczy. Mowca w tym celu apelował do prezydenta gabinetu Witosa i wiceprez. Daszyńskiego.

**P. Gruenbaum** wystąpił w obronie żydów i stwierdził ich lojalność wobec państwa. Stwierdził — mówił p. Gruenbaum — że nie było ani jednego kroku wrogiemu państwu polskiemu i to nie tylko ze strony żydów polskich, ale i ze strony odpowiedzialnych sfer żydowskich całego świata. Mowca oświadczył się za wnioskiem p. Dębskiego.

Na wczorajszym posiedzeniu Sejmu toczyła się dalej dyskusja nad deklaracją prezydenta Witosa.

**P. Buzek** podniósłszy zasługi prez. Witosa mówił obszernie o Śląsku Cieszyńskim.

Następnie po przemowie p. **Zamorskiego** rozpoczęła się dyskusja nad konstytucją. Po przemowach kilku mowców zamknął marszałek posiedzenie i wyznaczył następną na dzień dzisiejszy.

## Komisje sejmowe

(PAT) Warszawa, 15 października.

Komisja wojskowa odbyła wczoraj dłuższą rozprawę nad działalnością oddziału naczelnego kontroli wojskowej i nad sprawą rewizji w biurze prasowym naczelnego dowództwa. Zabierali głos posłowie: Sołtyk, Swida i dr. Załuska, Anusz, Hausner i Kowalczyk.

Komisja aprowizacyjna odbyła dzisiaj posiedzenie, na którym dokonano rozdziału referatów. Posłowi Niewinowskiemu przydzielono wniosek posła Pietrzyka w sprawie wyżywienia ludności w Zagłębiu, w Łodzi, Częstochowie i ośrodkach przemysłowych, dalej posłowi Herzowi wniosek domagający się zaopatrzenia ludności pracującej w odzie i obuwie, posłowi Gdykowi jego wniosek w sprawie wyżywienia Warszawy, Krakowa i Lwowa, oraz innych ośrodków przemysłowych.

Komisja skarbowo-budżetowa przyjęła rządowy projekt o regulacji plac żołnierzy i oficerów i upoważniła referenta, aby ten sam projekt przedstawił komisji wojskowej. Po wysłuchaniu referatu posła Osieckiego o wniosku dra Barla o wyznaczenie jednego miliarda na uruchomienie gospodarki w okolicach spustoszonych przez wojnę, zaproszono ministra skarbu do przedstawienia wniosku i uwzględnienia go w programie gospodarczym państwa na Radzie ministrów.

## Konwencja polsko-francuska

Warszawa, (PAT) Wydział prasowy ministerstwa spraw zagranicznych komunikuje: W dniu 14 b. m. została podpisana w Warszawie konwencja polsko-francuska w przedmiocie pomocy i opieki społecznej.

## Podjęcie stosunków handlowych między Danią i Rosją

Warszawa (tel. M.). Z Kopenhagi donoszą: Rokowania, prowadzone między duńskim zwiazkiem hurtowników oraz duńską radą przemysłową z jednej strony, a Krassinem z drugiej strony, doprowadzą zapewne rychło do podjęcia **stosunków handlowych między Danią a Rosją sowiecką.** Jest już opracowany projekt odpowiedniej umowy między obu krajami.



Zwierciadło polityczne.

Tekst polsko-sowieckiej umowy o rozejm.

Kraków, 16 października.

Wczoraj późną nocą nadeszła nam urzędowa agencja telegraficzna dosłowny tekst podpisany 12 dni w Rydze preliminarzy pokojowych tudzież tekst umowy o rozejm. Z pierwszego dokumentu mogliśmy już chociaż tylko częściowo skorzystać. Telegramu podającego treść układu rozejmowego nie zdołały już niestety pisma krakowskie zamieścić w dniu wczorajszym. A jednak dokument to historycznego znaczenia, będący usymbolizowaniem naszego zwycięstwa odniesionego wśród tak ciężkich warunków, pomimo obojętności wielu nawet sprzymierzonych z nami czynników, pomimo wrogiej nam akcji bojkotowej, która od miesiący szalała w Europie. Dokument ten podajemy przeto dziś w dosłownym brzmieniu naszym czytelnikom.

Oto jego tekst:  
Zgodnie z artykułem 13 umowy o preliminarzach pokojowych zostaje zawarta umowa o rozejmie:

Artykuł I. Po upływie 144 godzin od chwili podpisania umowy o preliminarzach pokojowych to jest o godzinie 24, dnia 18 października 1920 roku obie umawiające się strony obowiązane zaprzestać wszelkich działań wojennych na lądzie, wodzie i w powietrzu.

Artykuł 2. Wojska obu umawiających się stron pozostają na zajmowanych przez nie aż do chwili zaprzestania działań wojennych po myśli artykułu 1-go pozycjach, jednakże z tym warunkiem aby wojska rosyjsko-ukraińskie znajdowały się najbliżej w odległości 15 km od ustalonej linii frontu polskiego w chwili zaprzestania działań wojennych.

Artykuł III. Powstały w ten sposób między obu frontami pas szerokości 15 km. stanowi strefę neutralną w znaczeniu wojskowym i znajduje się w zarządzie administracyjnym tej strony, do której to terytorium należeć ma na zasadzie preliminarzów pokojowych.

Artykuł 4. Na odcinku od rejonu Nieświeża aż do rejonu Dźwiny, wojska polskie zajmują linie granicy państwowej ustalonej w artykule 5 preliminarzów pokojowych, wojska ukraińsko-rosyjskie linie na 15 km na wschód od tej linii.

Artykuł 5. Wszelkie ruchy wojsk wynikające z art. 2 i 4 winny się odbyć z szybkością nie mniejszą niż 20 km na dobę i najpóźniej rozpocząć w 24 godzin po zaprzestaniu działań wojennych to jest nie później niż do 24 godziny wedle czasu środkowo europejskiego w dniu 19 października 1920 roku.

Artykuł 6. Po ratyfikacji preliminarzów pokojowych wojska obu umawiających się stron zostają conięte na stronę państwowego swego

terytorium z szybkością nie mniejszą niż 20 km na dobę i umieszczają się nie bliżej niż 215 km po obu stronach granicy państwowej. Powstała w ten sposób strefa szerokości 30 km stanowi pas neutralny w znaczeniu wojskowym, pozostający w zarządzie administracyjnym tej strony, do której dany obszar należy.

Artykuł 7. W strefie neutralnej w myśl art. 3 i 6 nie wolno trzymać oddziałów sił zbrojnych z wyjątkiem oddziałów wojsk polskich niezbędnych do zajęcia obszarów w myśl artykułu 4-go. Siła i rozmieszczenie tych oddziałów winny być przez dowództwo wojsk polskich podane do wiadomości strony przeciwnej.

Artykuł 8. Szczegółowe zarządzenia w związku z wykonaniem niniejszej umowy wydają oboustronne dowództwa, niżej dowództw dywizji w razie potrzeby po wzajemnym porozumieniu się. Mogą też w tym celu natychmiast po podpisaniu umowy o rozejmie i preliminarzach wysłać oficerów łącznikowych z niezbędnym personelem dowództw dywizji i armii strony przeciwnej. Oficerom tym zarówno jak i ich personalom i bagażom gwarantują obie strony nietykalność dyplomatyczną, bezpieczeństwo osobiste, swobodę ruchów i komunikowanie się ze swoimi władzami.

Celem kontroli i wykonania niniejszej umowy a także i rozstrzygnięcia mogących wyniknąć sporów, oraz uregulowania pewnych spraw zostaje utworzona wojskowa komisja mieszana rozejmowa. Jej skład, miejsce urzędowania, kompetencję i organa wykonawcze, określa naczelne dowództwa obu stron po wzajemnym porozumieniu się.

Artykuł 9. Przy opuszczaniu zgodnie z artykułem 1 i 5 zajmowanych terytoriów, wojska pozostawiają zupełnie nietknięte: cały znajdujący się na tem miejscu majątek państwowy, społeczny i prywatny, drogi żelazne i będące na miejscu taborów, koleje, mosty i urządzenia stacyjne, telegrafy i inne środki łączności, nie będące majątkiem wojskowym danej armii; składy żywności na polach, w spichrzach, inwentarz żywy i martwy, przemysłowy, rolniczy itd., tak stanowiący własność państwa jak samorządów i osób prawnych i fizycznych. Przy odejściu wojsk nie wolno brać zakładników albo ewakuować ludności cywilnej, nie wolno względem ludności stosować jakichkolwiek represji i wywłaszczać, rekwirować albo przymusowo wykupywać jej mienie.

Artykuł 10. Na czas trwania rozejmu zawieszają się wszelkie ruchy lądem, wodą i powietrzem pomiędzy obu walczącymi stronami. Wyjątki w poszczególnych wypadkach będą ustalone przez mieszana komisję wojskową, utworzoną na zasadzie artykułu 8.

Artykuł 11. Oddziały i osoby wojskowe przekraczające postanowienia niniejszej umowy, będą traktowane jako jeńcy wojenni.

Artykuł 12. Rozejm niniejszy zawiera się na 21 dni, każda jednakże ze stron ma prawo wy-

powiedzieć go na 48 godzin naprzód. O ile przed upływem rozejmu żadna ze stron go nie wypowiedzie, rozejm przedłuża się automatycznie aż do ratyfikowania definitywnego traktatu pokojowego i każda strona ma prawo wypowiedzieć go na 14 dni naprzód, niezależnie od powyższych postanowień i zgodnie z artykułem 17 umowy o preliminarzach pokojowych. Rozejm niniejszy traci moc obowiązującą, jeżeli w terminie przewidzianym dla wymiany dokumentów ratyfikacyjnych i spisania odpowiedniego protokołu czynności te z jakiegokolwiek powodu dokonane nie będą. Wznowienie działań wojennych nie może jednak nastąpić wcześniej niż w 48 godzin po upływie terminu wymiany dokumentów ratyfikacyjnych.

Artykuł 13. Umowa niniejsza stanowi część składową układu o preliminarzach pokojowych i ma tę samą moc obowiązującą.

W dowód tego pełnomocności obu stron umowę niniejszą własnoręcznie podpisują.

Z dokumentu zawierającego tekst pokoju preliminarzowego, a podanego w swych najważniejszych punktach już wczoraj przez „Goniec Krakowski” należałoby jeszcze dokładniej cytować jeden ustęp. Następuje on bezpośrednio po oznaczeniu granicy wschodniej Polski i brzmi:

„Rosya i Ukraina zrzekają się wszelkich praw i pretensyj do ziemi na zachód od tej granicy położonych, z drugiej strony Polska zrzeka się na rzecz Ukrainy i Białej Rusi wszelkich praw pretensyj do ziemi, położonych na wschód od tej granicy. Szczegółowe wyznaczenie i przeprowadzenie na miejscu powyższej granicy państwowej oraz ustanowienie znaków granicznych należy do specjalnej mieszanej komisji granicznej, która powołana będzie natychmiast po ratyfikacji umowy niniejszej. Obie umawiające się strony zgadzają się, że o ile w skład ziem położonych na zachód od określonej wyżej granicy wchodzi terytoria sporne między Polską a Litwą, sprawa przynależności tych terytoriów do jednego z tych dwóch państw należy wyłącznie do Polski i Litwy”.

„Trzecia Rosya” wobec Polski

Kraków, 16 października.

(n.) Wobec podpisania preliminarzów pokojowych z delegacją sowietów w Rydze, wobec oświadczenia naszego rządu, że względem Rosyi demokratycznej i antybolszewickiej spełniłszy wszelkie obowiązki przyjaźni, — nadzwyczaj aktualnym staje się stanowisko tej „trzeciej Rosyi” względem nas w momencie podpisania przez nas układu w Rydze.

Otóż to stanowisko zaznaczyło się dotąd najwydatniej w Paryżu, gdzie pp. Sazonow, Maklakow, Burcew et consortes prowadzą wciąż politykę rosyjską w „wielkim stylu”.

Pisze o tem warszawski „Naród” w numerze środowym i — oto co tam czytamy:

„Warto nieco uwagi poświęcić głosowi emi-

do dyrygenta, oświadczył sucho:

— Pan Zadora chory, nie może przyjść na próbę — wobec tego ja go zastąpię.

— Ale kto pan jesteś? Trudno mi przecież zgodzić się na to, nie znając pana, jako muzyka.

— Nazwisko obojętne! Powinno panu wystarczyć, że grać chcę w zastępstwie pana Zadory.. Zresztą przekona się Pan niebawem.

Znając naszego dyrygenta, byliśmy przekonani wszyscy, że nie zgodzi się na taką ekscentryczną propozycję, jakież było nasze zdziwienie, kiedy po chwili namysłu, rzekł krótko:

— A zatem dobrze! Zgadzam się! Zaczynamy!

Nieznamy wydobyl szybko z pudła skrzypce i usiadłszy pośród nas, czekał w milczeniu na znak dyrygenta.

Już pierwsze tony wydobyte z jego skrzypiec, zaświadczyły o mistrzowskiej wprost technice i opanowaniu pełnym instrumentu. A kiedy nastąpiło solo, zachwył nasz spotęgował się bezgranicznie i lubo ambicje zawodowe nie pozwalały zazwyczaj przyznać w pełnej mierze, co się komu należy, czuliśmy wszyscy zgodnie, że mistrz niebada współdziała z nami.

Prostu uwierzyć było trudno, że taką pełnię bogactw i różnorodność tonów wydobyć można z tak skromnego instrumentu. Zmieniał się on w jego ręku w wielostrunną, cudnie brzmiącą arfę, której ton to rósł i potęgował — w niesłychany sposób we „fortach” — rozbrzmiewając rozgłośnie pośród pustych ścian sali koncertowej — to znów słabł, cichł, by lekki poszmer skrzydeł motyli, trącających o struny, w subtelnych „pianissimach i flageolettach”.

(Dokończenie nastąpi)

TADEUSZ BI' INSKI.

NIEZNAJOMY.

Szaruga listopadowego wieczoru...  
Poprzez śmigane biczem wicheru i dżdżu latarnie migotają chorobliwie, żółte plomyki gazy.

Od ziemi bije mdły zapach rozkładającego się martwego listowia...

Skulony, z rękoma wsuniętymi w głąb kieszeni i ze skrzyżowanymi pod pachą, zdążyłem do „Lutni”, gdzie miała odbyć się ostatnia, generalna próba koncertu symfonicznego. Kiedy nadeszedłem do mrocznej, nikłym światłem gazu, broni wszyscy z koncertowej sali, byli już zebrani wszyscy w zwykłym miejscu w orkiestrze spotkali dopiero, że niema jeszcze głównego rytmu miał odegrać solo w jednym z utworów symfonicznych. Dyrygent, żywy i przeklińnięc półgłosem, przechadzał się nerwowo po sali. Rząd w raz rzucał groźne spojrzenie w stronę drzwi, jako już był — o czym wiedziliśmy wszyscy — do drzwi — nieprzejednanym wrogiem niepunktualności. Członkowie orkiestry stroili tymczasem swoje instrumenty...

I rozbrzmiała ta pozornie bezplanowa, dysonantyczna symfonia strojonych instrumentów, która — z pozoru tylko jest bezadną mieszanką dźwięków, dla mnie jednak nigdy nią nie była.

Uważałem ją zawsze raczej za twórczy chaos, „z którego porodzić się miała tańcząca gwiazda”, za szereg luźnie powiązanych motywów, indywu dualnych refleksów myślowych i uczuciowych, nie ujętych i nieskoordynowanych w ścisłe karby harmonii czy też kontrpunktu, a które mimoto — były pełne odrębnej ekspresji i muzycznej treści.

Tylko je powiązać, — marzyłem nieraz — złąć w jedno harmonijne, logiczne łożysko, te urwyki myśli muzycznych, te indywidualne najczęściej pozasławidome twórcze zawiązki nowych harmonij i melodyj — a powstałaby symfonia, któraby nie była dziełem jednostki twórczej, ale całego zbiorowiska ludzi.

Podobnie nieraz jawią się, na letnim niebosklonie, dziwaczne chmurzyska to tu, to tam, wichrem przekornym gnane i oto wypatrzysz wnet — igraszka wiatru skonstruowany — bajeczny okręt prujący nieb błękitny, to znów gromadę sylf, różowym ciałem błyskających ku słońcu.

Naraz dyrygent przerwał nerwową przechadzkę, i zakławszy jeszcze raz, ale już głośno, podszedł do estrady, widocznie zdecydowany bez Zadory rozpocząć próbę. Już uderzył w pult, wznosił paleczkę, gdy nagle rozwarły się drzwi i wszedł do sali... nie Zadora wprowadzić, — lecz ktoś inny, zupełnie nam nieznan, którego wzdoku — póki mi życia stanie, — nigdy nie zapomnę.

Wysoki, nadmiernie chudy, ze zmierzwioną, czarną brodą, zbliżył się szybko do estrady i ogarnął nas wnikającym w głąb duszy — spojrzeniem: czarnych, przepastnych oczu.

Pod pachą trzymał pudełko ze skrzypcami, które położył na krześle Zadory i zwracając się



grańców rosyjskich, który zwraca się pod adresem Polski z ich organu paryskiego „Poslednia Izwiestia”. Niema tam pięknych frazesów i miłych ogólników, którymi tak chętnie karmili nas przedstawiciele „trzeciej Rosyi (w Warszawie), jest natomiast dość interesująca treść polityczna. „Izwiestia” z oburzeniem piszą o pokoju w Rydze, oskarżają bolszewików, że **rozdają rosyjskie (?) ziemie**, a nas, że je bierzemy. W tej kwestyi nie podobna nam się porozumieć z „trzecią Rosyą”, która najwidoczniej odziedziczyła swą historyozofię i etnografię po caracie. Nam się zdaje, że nasze wojska musiałyby wiele jeszcze marszów zrobić, nimby dotarły do rzeczywistej Rosyi.

„Izwiestia” nie mają przeciw oznaczeniu linii granicznej, tylko obstają przy żądaniu, aby miała ona tylko **pro wizoryczne znaczenie**. Imięmi słowy granica ta powinna być tylko frontem bojowym przeciw bolszewikom i zasłoną dla emigrantów rosyjskich, którzy nie życzą sobie bliższych stosunków z ich regimem. Polska, ich zdaniem, powinna czekać, aż przyjdzie „trzecia Rosya” i określi jej wschodnią granicę.

Gdyby Polska była częścią Rosyi, jej autonomiczną prowincją, poczuwającą się do solidarności z całością, pretensje emigrantów rosyjskich miałyby pewne uzasadnienie. Na szczęście rzeczy stoją nieco inaczej i pretensje powyższe są dla nas tylko **kluczem do psychologii „trzeciej Rosyi”**, wskazówką, czego się po niej można spodziewać.

Nie mamy zresztą potrzeby wysnuwać domysłów. Mówi nam ta Rosya wyraźnie, że nie uznaje i nie uznaje pokoju w Rydze, że będzie się domagała jego rewizji. Biorąc pod uwagę, że w pokoju tym nie bierzemy żadnych zdobyczy, nie zagarniamy zaborów, że jedynie odbieramy minimum tego, co nam się od dawna należy, musimy zapowiedzi emigrantów rosyjskich uważać za pewną formę twierdzenia, że **odrestaurowana Rosya będzie naszym wrogiem**. Wyznane bądź co bądź interesujące i wcale nie obojętne dla kierowników naszej opinii. Zdaje się, że prowizorycznej linii granicznej miały odpowiadać w ustach Rosyan prowizoryczne ogólniki, prowizoryczne frazesy i prowizoryczne komplementy“.

#### NA MARGINESIE.

### Brak patriotyzmu -- czy temperamentu (Kraków wobec losu Wilna).

(1.) Krakowowi przybyła w ostatnich czasach nowa specyalność, odróżniająca go od innych miast polskich n. p. Lwowa: oto nie udają mu się przewaźnie wszelkie wiec i obchody manifestacyjne. Do odległych wspomnień należy już tylko wspaniały obchód rocznicy Grunwaldzkiej z r. 1910, którym wstawił się Kraków na całą Polskę. Okres wojny wywołał snąc jakąś zasadniczą zmianę w psychice mieszkańców podwawelskiego grodu, obniżyła się jakby temperatura krwi płynącej w ich żyłach, osłabło tętno ich serca. Dzisiejszy Krakowianin z jakąś dziwną oziębłością i ospałością odnosi się do przejawów życia narodowego, które gdzieindziej wywołują żywy odruch zbiorowego entuzjazmu — i zapalu.

Przykładów na to mieliśmy sporo w ostatnich czasach, a koroną ich był dzień wczorajszy.

Wilno w rękach polskich! Bez względu na to jak się to stało, jakie echo wywołał fakt ten w sferach rządowych polskich i obcych i jakie konsekwencje przyniesie on w przyszłości, niema chyba serca polskiego, któreby nie drżało radością na wieść o tem, że ten bohaterki gród kresowy, równie bezsprzecznie polski jak Bratnia mu kresowa stolica Lwów, znalazł się w rękach polskich i polski żołnierz trzyma nad nim straż.

Fakt zajęcia Wilna przez gen. Keligowskiego odbił się odrazu donośnym echem we Lwowie, w Warszawie i w innych miastach polskich. Kraków przyjął go na razie bezpośrednio głuchym milczeniem. Dopiero na dzień wczorajszy Straż polska zapowiedziała wiec pod pomnikiem Mickiewicza, wiec, który miał być żywołowym wołaniem Krakowa: Nie damy Wilna!

— I wiec się odbył. Lecz jak? Nie pytajcie lepiej... Na rynek pod pomnik wieszczą, któremu Litwa była umiłowana Ojczyzną przybyła garstka osób, przemówiło w kilku słowach paru mowców, potem ktoś słabym głosem zaintonował tradycyjną „Rotę”, która zabrzmiała nie jako żywiołowy hymn protestu, lecz jak przygluszony pomruk i... wiecownicy rozpełzli się leniwym krokiem...

Jakiś przechodzień, który nie był poinformowany o mającym się odbyć wiecu, a który przypadkowo zabląkał się na rynek, był święcie przekonany, że garstka wiecowników jest zwykłym zbiegowiskiem, wynikiem z jakiegoś przejechania psa czy innego równie mało znacznego incydentu ulicznego i ze zdumieniem zapytał sąsiada dlaczego właściwie w Krakowie ot tak sobie bez żadnej okazji ludzie nuca na ulicy „Rotę“?..

Towarzysz zaś mój następującymi słowy zdefiniował nie udanie się wiecu: „To trudno, nie

można porównywać Krakowa z Lwowem; dla Lwowa zajęcie Wilna ma zupełnie inne znaczenie... to miasta kresowe... wspólne interesy, identyczne przeżycia... My nie możemy tak tego odczuwać... A zresztą któż urządza wiec o 5 tej godzinie?... Jeszcze zupełnie jasno, dla złodziei kieszonkowych żadnego pola do „działania” niema zmiernu sposobnego dla ilirtu... To zupełnie chybione!”

A przecież Kraków jest... także miastem polskim!

## B. komisarz bolszewicki o sowieckim „eldorado” „Możemy się chwilowo przyczaić”. — Robotnik w Bolszewii jest nędzarzem.

Kraków, 16 października.

W szeregach bolszewickich coraz częściej zdarzają się malkontenci, którzy uwierzywszy poprzednio szczerze w zbawienną działalność komunizmu i sówietów, a przekonawszy się obecnie, jak złudne były obietnice sowieckie, — nie tylko porzucają bolszewizm, ale otwarcie wypowiadają mu walkę.

Do takich ludzi należy Mikołaj Stroganow, Rosyanin, który przez trzy lata był komisarzem bolszewickim. W jednej z ostatnich bitew za Bugiem przeszedł on dobrowolnie na stronę polską i ogłosił teraz następujące pismo.

„Ja, Mikołaj Stroganow, należałem przez trzy lata do partii komunistów i byłem obecnie komisarzem 58-ej dywizji wojsk bolszewickich, a teraz sam, z własnej woli, przeszedłem do wojska generała Bałachowicza. Pragnę otwarcie powiedzieć całemu narodowi polskiemu i Europie: Nie wiercie Rosyi bolszewickiej, ani jej obietnicom i zakłębom. Obietnice komunistów i bolszewików jest to płaszczyk, pod którym kryje się gwałt, przemoc, rabunek, zupełne zniweczenie narodu i stworzenie dobrego bytu dla samych jedynie komisarzy bolszewickich, gdyż oto Trocki na tajemnej naradzie komisarzy bolszewickich oznajmił co następuje: „Możemy się

chwilowo przyczaić, powtarzam jednak, że my, bolszewicy, musimy wnieść pożer w całej Europie, tak, aby w Anglii, Francji i we Włoszech zaświeciła czerwona pochodnia rządów bolszewickich. Musimy pamiętać, że istnienie nasze zależnem jest od wojny”. To są słowa Trockiego. Towarzysze moi, którzy dostaliście się do niewoli, proszę, aby wam pozwolono wrócić do wojska ochotniczego generała Bałachowicza, bo w ten sposób możecie powrócić do domu i pomścić się na bolszewikach za to, że was oszukali. Wiedźcie o tem, że wtedy, gdyście w zaślepieniu szli do walki bratobójczej, tam, wewnątrz Rosyi, setki tysięcy siostr i waszych oddano na hańbę Chińczykom i Lotyszom. Mienie wasze zrabowano i roztrąsano. Bracia robotnicy! Wiercie mi, że robotnik w Rosyi stał się nędzarzem, obdartym i głodnym. Pod batem komisarzy dozorców musi pracować 16 do 18 godzin na dobę. Rosyanie! Ocknijcie się nareszcie i opamiętajcie się. Zastanówcie się, jak okropna i nieszczęsna jest wasza doła. Rosyi niema, bo obrabowali ją do szczytu bolszewicy. Z dawnego bogactwa i potęgi nic nie zostało. Jęczy dziś Rosya, obdarta, głodna i wynędzniała, pod batem komisarzy.

## Nasze widoki aprowizacyjne.

Pomimo szkód poczynionych przez najazd — przetrwamy.

Kraków, 16 października.

Minjster aprowizacji, Śliwiński, oświadczył w rozmowie z dziennikarzami warszawskimi, że nasza obecna sytuacja aprowizacyjna jest bardzo zbliżoną do tej, jaką przeżyliśmy w październiku i listopadzie 1919 roku. Posiadamy obecnie bardzo szczupłe zapasy zboża. Zboże prosto z wagonów idzie do młynów. W roku bieżącym trudności aprowizacyjne wywołane zostały przez inwazyję nieprzyjacielską i działania wojenne na terytorium byłej Kongresówki i Małopolski. Od wielu lat kroniki nie notowały u nas tak bardzo złych urodzajów zboża ozimego, jak w bieżącym roku. **Jednakże pomyślnie wiadomości z Rygi o podpisaniu traktatu przedwstępnego pokojowego ułatwią nam pertraktacje z zagranicą.** Ministerjum aprowizacji zawarło pomyślnie transakcje handlowe o nabytcie tłuszczów po dogodnych cenach i na dogodnych warunkach, albowiem należytość pokryta zostanie w papierach polskiej pożyczki państwo wej. Komitet ekonomiczny rady ministrów zatwierdził unowę, zawartą przez ministerjum aprowizacji z konsorcjum rumuńskim o dostawę zboża i kukurudzy w ilości 3000 wagonów miesięcznie. Celem przeprowadzenia tej dostawy, ministerstwo aprowizacji będzie musiało otrzymać od ministerstwa kolejowego do swej wyłącznej dyspozycji 2000 wagonów i 25 lokomotyw. Poza tem ministerjum nabyło jeszcze w Rumunii i w Bułgarii około 2000 wagonów, z których część już nadeszła, zaś reszta nadejdzie w ciągu kilkunastu dni. Ministerjum nie traci jednak nadziei, że w tym roku Polska nie zawiedzie się na pomocy Stanów Zjednoczonych. Sprawa jednak ostatecznie może być rozstrzygnięta dopiero przez kongres amerykański, który zbiera się w Waszyngtonie w grudniu. Ministerjum spodziewa się z dostaw kontyngentowych około 32000 wagonów zboża.

**ZAPASY KRAJOWE ORAZ ZAKUPY ZAGRANICZNE DADZĄ NAM MOŻNOŚĆ PRZETRWA NIA DO NOWYCH ZBIORÓW.**

Zanim uda się zmobilizować środki przewozowe dla transportów zagranicznych i krajowych, to jest w ciągu najbliższych dwóch albo trzech tygodni, odczuwać się dadzą dość poważne

braki. Będą to jednakże wiadomagania chwilowe, tak, jak w roku ubiegłym.

**WIELKĄ POMOCĄ BĘDĄ W ROKU BIEŻĄCYM ZIEMIANKI, KTÓRE DOSKONAŁE OBRODZĄ SIĘ.**

Wobec ograniczonych ilości chleba zbożowego zachodzi potrzeba surogowania go innymi produktami. Ministerjum powołało do życia specyalną komisję, złożoną z pierwszorzędnych sił naukowych i fachowych, która opracowuje typ chleba mieszanego, wojennego. Wyniki dotychczasowych prac konferencji pozwalają się spodziewać, że polski chleb wojenny przy dużej oszczędności żyta i pszenicy, nie utraci nic na dobroci. Tegoroczna produkcja cukru w porównaniu do zeszłorocznej kampanii przysięła się powiększyć. Ministerjum spodziewa się, że zaraz po otrzymaniu pierwszych transportów z bieżącej kampanii

**BĘDZIE MOŻNA PODNIEŚĆ RACYĘ CUKRU WĄ.**

Najgorzej przedstawia się sprawa nabiału. Bolszewicy uprowadzili ze sobą i zmarnowali wielkie ilości hydła. Po uregulowaniu dostaw chleba i ziemniaków ministerjum zamierza przeprowadzić dni bezmieszne, aby przynajmniej w pewnej mierze przeciwdziałać trzęsieniu naszego hydłoszanu. Rząd otrzymał za granicą znaczne kredyty na zakupno wełny i bawełny. Transporty tych surowców w niedalekiej przyszłości mają przybyć do Gdańska. Ministerjum ma nadzieję, że po nowym roku będzie można dostarczyć ludności materiału odzieżowego w powiększonych ilościach.

## P. T. Automobilści!

Zawodowy Związek szoferów i pracowników automobilowych w Krakowie, Szlak 63, zawiadamia wszystkich interesowanych, że z dniem 1 października zostało otwarte przy związku Biuro pośrednictwa pracy, tak dla szoferów jak i pracowników automobilowych. Biuro dostarcza fachowo uzdolnionych, za które bierze odpowiedzialność. W razie zapotrzebowania uprasza się zwracać wprost do Związku. Wydział.



## Konieczność uregulowania rekwizycji skór na potrzeby armii.

Kraków, 16 października.

(4) Niejednokrotnie podnoszono już niewłaściwości, jakich dopuszczają się organa władz wojskowych przy rekwizycji artykułów na potrzeby armii. Mimo, że minist. wojny wydało ostre przejaśnienia regulujące rekwizycje jak również zabraniające bezprawnych a samowolnych zarządzeń pojedynczych jednostek — dochodzą nas ustawiczne skargi kół handlowych i przedsiębiorstw na sposób wykonywania ustawy o świadczeniach na rzecz wojska.

Dotkliwie szkody wyrządza sposób przeprowadzania rekwizycji przemysłowi garbarskiemu.

Komisje wojskowe — jak nas informują — zjawiają się w garbarniach i bezwzględnie zajmują całą produkcję (nawet tę minimalną część przeznaczoną na potrzeby ludności cywilnej), poczem wręczają garbarzowi kwit rekwizycyjny w którym podana jest ilość i waga skóry. Skórę tę zostawiają w garbarni, zapowiadając, że po pewnym, bliżej nie określonym czasie, skórę tę przewiezie się do Krakowa dla oszacowania. Tak więc garbarz w jednej chwili traci cały kapitał na dalsze prowadzenie przedsiębiorstwa. Towar u niego leży, ale nie on jest jego właścicielem.

Wreszcie po długim czasie skórę zarekwizowaną sprowadza się do Krakowa, dla oszacowania.

Komisja złożona z niefachowców klasyfikuje zarekwizowany towar. I dzieje się rzecz niestety — chana tak pod względem prawnym jak i formalnym. Oto zupełnie nie zawiadamia się samego garbarza, iż w dniu tym nastąpi oszacowanie jego towaru — lecz w jego nieobecności dokonuje się oszacowania. Garbarz wydany zost na łaskę a często jedynie na nieładną łaskę komisji, a o krzywdzącym go rozstrzygnięciu dowiaduje się w jakiś czas później.

Wielką też krzywdę, pod względem materialnym wyrządzają garbarzom władze wojskowe przy wypłacaniu za zarekwizowany towar. Komisje bowiem nie uznają po największej części mennika na skóry, wydanych przez min. handlu przemysłu.

A teraz słów kilka o t zw. potrąceniach. Komisje szacunkowe jak już wspomnieliśmy — kwalifikują towar pod nieobecność właściciela. I w czasie tej akcji dokonywa się prawdziwej wivisekcji na garbarzu. Kwalifikowany towar — wedle opinii komisji — zwykle nie odpowiada żądanym warunkom! Jest więc albo za morky, czy też za dużo tłuszczu posiada lub też gorszego gatunku. Stosownie więc do tego następują potrącenia, tak znaczne, że niekiedy otrzymana zapłata nie pokrywa kosztów produkcji. Dla uwidocznienia tej krzywdy podajemy, że pewnemu garbarzowi, który dostarczył 800 klg towaru, przedstawiającego wartość tylko wedle cen intendatury krakowskiej 160.000 marek, komisja potrąciła przeszło 300 klg wagi, wartości 70 tysięcy marek. Gdyby nawet towar jego posiadał pewne wady — to jest rzeczą zupełnie wykluczoną, by na 800 klg towaru usprawiedliwione byłoby potrącenie w wysokości 300 klg wagi.

Lecz nie na tem kończy się wadliwe postępowanie intendatury Krak. Objężdżające garbarnie z ramienia teje intendatury komisje, pozatem już ze składają się z ludzi niefachowych, uzurpują sobie władzę innych gałęzi administracji. I tak wydają polecenia do Min. handlu wstrzymania przydziału skór surowych niektórym garbarniom, rzekomo z powodu nieodpowiedniego urządzenia przedsiębiorstwa.

Podnieść musimy, że komisje wojskowe nie mają żadnego prawa do kwalifikacji danych garbarni — należy to bowiem do starostw.

Kilka tych, powyżej przytoczonych uwag, domagają się interwencji min. handlu i przem. tembardziej, że Małopolski Związek Garbarzy niejednokrotnie przedstawiał środki zaradcze i wzywał opieki Min. przemysłu i handlu.

### Podpisujcie Polską Pożyczkę!

## ECHA.

### Już tańczą.

(m-m) Nie należą bynajmniej do surowych makabrystów, nakazujących Polsce wieczną żalobę i smutek, a młodzieży posypywanie popiołem głów skazujących na bezwzględne wygnanie wesołość, muzykę, taniec... Jednakowoż est modus in rebus i radość życia musi ograniczać swoje przejawy, jeżeli nie sprzyjają czas i okoliczności...

Na 30 b. m. zapowiadają artyści wszystkich czterech teatrów wielką rowię kabaretową, połączoną z zabawą taneczną, przeznaczając dochód na cele plebiscytowe Górnego Śląska. Zarówno cel piękny — jak inicjatorzy sympatyczni, ale pośpiech w urządzaniu zabawy tanecznej — zbyt. Jeszcze na polach bitew leje się krew, jeszcze setki matek drżą o życie swych synów, jeszcze ranni jęczą po szpitalach i kraj nie ochłonił z pod wrażenia grozy wojennej. Zaczekajmy więc z takimi hucznymi objawami wesela jak zabawy taneczne na czas stosowniejszy i według wszelkiego prawdopodobieństwa już niedaleki...

## Chwila bieżąca.

### Kalendarzyk:

Sw. Saturnina  
Wschód słońca: 7:03  
Zachód słońca: 3:48  
Długość dnia: 10:40.

Sobota  
16  
Październik

### TEATR IM. JULIUSZA SŁOWACKIEGO

Sobota: „Tragedya Eumenesa”.  
Niedziela popoł.: „Kiliński”.  
Wieczór: „Kolombina”.  
Poniedziałek: Koncert Gruszczyńskiego.  
Wtorek: „Tragedya Eumenesa”.

### TEATR „BAGATELA”

Sobota: „Ten, który chciał”.  
Niedziela popoł.: „Kobieta bez skazy”.  
Wieczór: „Dobrze skrojony frak”.  
Poniedziałek: „Klaudysz” (Nowość).  
Wtorek: „Klaudysz”.

### TEATR POWSZECHNY

Sobota: „Życie paryskie”.  
Niedziela popoł.: „Dzierżawca z Olesiowa”.  
Wieczór: „Za dawnych dobrych czasów”.  
Poniedziałek: „Życie paryskie”.  
Wtorek: „Za dawnych dobrych czasów”.

### OPERETKA W NOWOŚCIACH

Sobota: „Księżniczka dolarów”.  
Niedziela popoł.: „O czym dzweczeta marza”.  
Wieczór: „Księżniczka dolarów”.  
Poniedziałek: „Tam, gdzie skowronek śpiewa”.  
Wtorek: Premira „Dama w gronostajach”.

### WYKŁADY W DOMU ARTYSTÓW (Plac św. Duchy) w zarządzie krakowskiego Związku Literatów.

Sobota, Ludwik Skoczylas: „Wyspiański, jako poeta Wawelu”, cz. II.  
Niedziela, Jan Pietrzycki: „Dzisiejszy Paryż”.  
KOLLEGIUM WYKŁADÓW NAUKOWYCH (RYNEK GŁÓWNY, LINIA A—B, L. 39).  
Sobota, prof. dr Józef Reiss: „Pieśń polska” (z ilustracją muzyczną).

## Postulaty nauczycielstwa szkół powszechnych.

Zarząd Gł. Związku naucz. wysłał w dniu 6 paźdz. deputację do ministra oświaty p. Rataja. Deputacja na wstępie zwróciła uwagę p. ministra na nieusprawiedliwiony zastój w szkolnictwie powszechnym, poczem poruszyła następujące sprawy jako nagłe do przeprowadzenia:

1. Uwolnienie budynków szkolnych, zajętych przez wojsko i na inne cele, by nareszcie nauka w szkołach powszechnych mogła odbywać się prawidłowo.
2. Opal dla szkół zabezpieczyć na porę zimową; zachodzi bowiem poważna obawa, że w tym roku w bardzo wielu gminach nie będzie nauki w zimie właśnie z braku opalu.
3. Wprowadzenie w życie ustawy o przejściowym ustroju władz szkolnych jest piękną rzeczą celem unormowania administracji szkolnej. Szczególnie pożądana jest ta zmiana w Małopolsce, gdzie Rada szkolna krajowa zabytek z czasów niewoli, przeżyła się całkiem i stała się instytucją zniechęconą. Przy tej sposobności załatwionoby się także z szeregiem instytucji inspektorów szkolnych okręgowych.
4. Opieka nad ewakuowanym nauczycielstwem. Pomoc materialna dla tego nauczycielstwa, zniszczonego wojną, jest konieczna. Zaliczki na płace im wypłacone, winny być datowane lub rozłożone na 12 rat.
5. Wprowadzenie co rychlej ustawy z 13 lipca o regulacji plac, przyczem należy wyrównać wszystkie zaległość z poprzedniego roku jak: posunięcie do VII. rangi, równoważnik za opal nauczycielom a za grunt kierownikom.

## „Dlaczego w Krakowie brak mięsa i wędlin”.

W sprawie, którą poruszyliśmy onegdaj w „Goncu” pod powyższym tytułem, otrzymujemy następującą próbę usprawiedliwienia którą zamieszczamy w imię zasady, że obie strony winny być wysłuchane.

Redakcyjno!

W artykule pod tytułem: „Dlaczego w Krakowie brak mięsa i wędlin” uczyniono mi wysoki krzywdzący zarzut paskarstwa. W imię słuszności i uczciwości obywatelskiej, w imię tej podstawowej zasady, iż nie wolno ludzi osądzać i potępiać, nie wysłuchawszy przynajmniej ich usprawiedliwienia, proszę o unieszczenie na łamach Swego dziennika następującego wyjaśnienia:

Powszechny brak bydła, wywołany niszczeniem nie tylko wołów, ale krów, a następnie skutkiem braku paszy i cieląt, uniemożliwia mi dostarczenie mięsa wszystkim zgłaszającym się po nie. — Zaledwie jestem w stanie zaspokoić potrzeby moich licznych dawnych odbiorców, i to nie wszystkich, którzy pobierają u mnie mięso od dziesiątek lat. — O dostawy dla restauratorów nie słam się — dostarczam kilku, którzy do mnie sami zgłosili się. — Sądzę, iż mam do tego prawo i że dostarczając restauracjom, dostarczam temsamem i publiczności. — Zrozumieniem jest jednak twierdzenie, iż restauracjom dostarczam mięso lepsze, bo stwierdzają wszyscy moi odbiorcy, że otrzymują u mnie mięso jak na obecne czasy najlepszej jakości. Tak, że dzięki temu wydatność jego jest większa, a temsamem cena niższa. — Z powodu trudności w nabywaniu bydła i bicia we własnym zarządzie kupuję mięso na targowicy mięsnej w rym zawiązkam, „Bracia Bachner i Zaczek”, która mięsa stałym moim odbiorcom dostarczyć. — Cena mięsa zależy od jakości, sorty i procentu znajdujących się w niem względnie dokładnych kości.

Poswiadczą wszyscy moi odbiorcy, iż cena, po jakiej kupują u mnie mięso, uwzględniając jakość i mały procent kości, jest stosunkowo niższa. — Cena, po jakiej mięso sprzedaje, t. j. 70 M za kilo, nie pokrywa moich kosztów i mo-

gę wykazać książkami, iż w ostatnich trzech latach dopłaciłem do interesu 140.000 m., a nie zamknąłem go li tylko na prośby moich licznych odbiorców, z których niektórzy biorą u mnie mięso lat kilkanaście.

Wymaganie sprzedaży mięsa po cenach maksymalnych jest utopją. — Cena bydła na targowicy jest pod kontrolą Władz. — Otóż, gdy od tej ceny potrąci się wartość skóry, tłuszczu i innych części, nie wchodzących w zakres handlu mięsnego, to cena mięsa kupionej sztuki bydła na targowicy wynosi blisko, a nieraz nawet i wyżej tej kwoty 70 M za kilo.

Bryka, jaka zajędzda przed mój sklep wieczorem, lub też we wczesnych godzinach porannych, należy do przedsiębiorcy transportowego p. Szczepanika, który przywozi mięso z chłodni miejskiej dla wszystkich prawie rzeźników, a między innymi i dla mnie. — Interes rzeźniczy nie jest dziś w stanie pokryć kosztów utrzymania własnego konia. Każdy rzeźnik musi mieć w zapasie mięso na kilka dni, aby w razie nieotrzymania towaru, mógł zaspokoić potrzeby swej klienteli. — Owe oburzone masy mięsa rzekomo znalezione w chłodni miejskiej, składowały się raptem z 12 ćwiartek i nie pokrywały zapotrzebowania mego interesu, który w czasach normalnych miał w chłodni co najmniej 100, a nieraz i 200 ćwiartek.

Z wysokim poważaniem  
Tomasz Będzikiewicz.

## Kino „OPIEKA”, Zielona 17.

Od czwartku 14 do wtorku 19 b. m.

## Historja rewolucji rosyjskiej

okres drugi p. 1

## MIKOŁAJ II. i RASPUTIN

dramat w 5 aktach. Dramat powyższy rzuca ciekawe światło na niezapemle dotychczas wyjaśniony stosunek największego w historii świata oszusta i szariatana Rasputina do cara i jego dworu. — Ponadto inne obrazy. 24)

Pamiętajmy o polskim żołnierzu.



6. Powstrzymanie Rady szkolnej krajowej w zapędach przeniesienia nauczycielstwa na mocy art. 91. w drodze służbowej i nadanie nauczycielstwu Małopolski ustawy dyscyplinarnej.

7. Umocnienie leczenia się choremu nauczycielstwu, które spotyka się z bezprawnym traktowaniem przy wnoszeniu podań o urlop w Małopolsce. Rada szkolna krajowa uważa chore nauczycielstwo „za samodzielnie opuszczające posady” i zamyka się im pobory.

8. Pomoc dla emerytów, wdów i sierót po nauczycielach jest bardzo nagięta do umożliwienia im egzystencji. Równie pilnym jest zarządzenie Ministerstwa, by emerytom i t. d. późniejszym t. j. od 1. 7. 1919 r. nie ściągano wyplaconych im już podwójnych poborów. W końcu poruszono sprawę reklamacyjną z wojska nauczycieli i sprawę aprowizacyjną.

P. minister w odpowiedzi przyznał, że istotnie zastój w ostatnich czasach w szkolnictwie zapanował, nad czem ubolewa i będzie się starał stan ten chorobliwy usunąć. O uwolnienie budynków szkolnych czyni ustawicznie i energicznie starania, które rozbijają się o samowolę niższych organów wojskowych. Sprawy tej, jak również opatruje dopinając jeszcze na Radzie ministerialnej. Ustawa o przejściowym ustroju władz szkolnych niebawem wejdzie w życie, zarządzenia do tej przemiany są już gotowe, z czasem przestanie także istnieć Rada szkolna krajowa w Małopolsce. Pomocą dla ewakuowanego nauczycielstwa zajmie się niezawodnie Ministerstwo Opieki i Skarbu. Sprawę tę poprze własnym czasie. Przyrzeki również poczynić starania — by wyplacone załóżki na place nauczycielstwa były rozłożone na dłuższe raty, lub żeby jak najspieszniej wypłaconą została różnica, jaka się należy za minione miesiące na podstawie nowej regulacji poborów. Poczyni starania w sprawie powstrzymania niepotrzebnych przenoszeń w Małopolsce, w sprawie usunięcia nadwyżki przy urlopiach dla chorego nauczycielstwa, w sprawie emerytów i reklamacyj nauczycielstwa powołanego do służby wojskowej.

## Co słychać w Kijowie?

Z Kijowa donoszą o zwiększających się represjach, kierowanych przeciw ukraińskiemu ruchowi narodowemu. Bolszewicy rozwiązali ukraiński związek nauczycielski, liczący 25 tysięcy członków towarzystwa oświaty: „Dnieprosejuz” i centralny związek kooperatyw ukraińskich. Wszystkie księgi zostały zamknięte, a wydawnictwa znacjonalizowane. Wpływy Winniczenki słabną; ukraińscy komuniści są usuwani ze stanowisk bardziej odpowiedzialnych. Rakowski miał zamiar oprzeć się na eserach i utworzyć ukraiński rząd kompromisowy; usiłowania jego nie dały żadnego rezultatu. Rząd sowiecki usuwa się z Kijowa pod wpływem wieści z frontu polskiego i ukraińskiego.

## NA DZIEŃ DOBRY.

*Esplanady i Bisance*

*Mieczną kawę dają w szklance,*

*Lecz w niej nie ma — (świat narzekła)*

*Ani kawy, ani mleka!...*

**KR.**

— 000 —

VI. CZARNA KAWA „PO DAMSKU” odbędzie się w niedzielę o godzinie 4 popołudniu w Udziałowej. Współdziałali przyrzekli panie: Bruczowa, Krajewska, Merlińska, Peraj-Porecka i Zimaier. Nadto w wypełnieniu programu weźmie udział po raz pierwszy nowo zorganizowana orkiestra prof. Bol. Kopyńskiego.

W „NOGĘ POŻEGNALNEJ” WL. PASZKOWSKIEGO, która zgrupowała dzisiaj w „Bagateli” wszystkich wielbicieli zasłużonego artysty-śpiewaka, przyrzekli współdziałali pp. Helena Milowska, Bol. Walewski dyrygent „Echa”, kapelmistrz Górzyski, oraz p. Z. Nowakowski, art. teatru miejskiego, który będzie konferencjerką. Początek przedstawienia przeznaczono na godz. 11 wieczór.

Z TEATRU „BAGATELA”. Dzisiaj po raz ostatni komedia Tristana Bernarda „Ten który chciał” — jutro popołudniu „Twarz i maska”, a wieczorem „Dobrze skrojony frak”.

PORASKA-MEVI MEZZOSOPRANISTKA znana zaszczytnie w Rosji wystąpi u nas w niedzielę 17 bm. w Sokole. Śpiewaczka, rozporządzająca pięknym głosem oraz subtelna interpretacja, daje na program szereg pieśni oraz aryl sławnych oper. Dochód czysty przeznaczyła artystka na cele Czerwonego Krzyża; należy przypuszczać, że zarówno osoba artystki jakoteż i szlachetny cel ściąganie do sali tłumy publiczności.

III. PORANEK BEETHOVENA („Sonata Kreuze-rowska” i „Appassionata”) odbędzie się w niedzielę 17 bm. wyjątkowo w sali „Sokola”, a nie — jak ogłoszono alizszani — w sali Tow. Lekarskiego. Początek o godzinie 11 przedpołudniem. Bilety do nabycia u J. Rudnickiego, Linia A—B.

„DAMA W GRONOSTAJACH” operetka J. Gilberta ukaże się po raz pierwszy na repertuarze teatru Nowości we wtorek 19 października. Prawdziwą atrakcją w operetce będzie taniec solowy „Walc caprice” Rubinstein wykonany przez N. Nadieżdę i Z. Nellego. Bilety na premierę już do nabycia w kasie zamawiają u Rudnickiego Linia A—B.

GOSPODZA DLA AKADEMII KAWO-ZOŁNIERZA donosi, że oprócz podwieczorków od 18 do 21, wydaje obecnie także śniadania od 7.30 do 8.30. Lokal Go-

spody znajduje się w Domu Akademickim ul. Jabłonowskich 12. Wstęp mają słuchacze wszystkich Wyższych Uczelni i absolwenci szkół średnich w Polsce.

NOWE KONCESYE NA RESTAURACYE. Wczoraj odbyło się w magistracie posiedzenie Komisji dla przemysłów gospodnio-szynkarskich pod przewodnictwem wicepr. miasta Sarego. Komisja wydała opinię co do kilkunastu wniesionych podań o udzielenie koncesyi na karkuchnię, kawiarnię i piwiarnię.

WIECZORNE KURSA RYSUNKOWE PRZY MUZEUM PRZEMYSŁOWEM. W drugiej połowie października br. dyrekcja miejskiego Muzeum przemysłowego im. dra Baranieckiego w Krakowie otwiera stale bezpłatne kursa rysunków geometrycznych, odręcznych, oraz zawodowych dla przemysłów metalowych i drzewnych. Nauka rysunków prowadzona będzie indywidualnie przy uwzględnieniu zawodu, kwalifikacji, zdolności i postępu poszczególnych frekwentantów. Na rysunki uczęszczać mogą z kursów wogóle osoby, chcące kształcić się w nauce rysunków. Szczegółowych informacji udziela dyrekcja miejskiego Muzeum przemysłowego w godzinach od 9 do 2, oraz Izba Rękodzielnicza, poszczególne Stowarzyszenia przemysłowe i Zarządy Burs Rękodzielniczych.

ZBIÓRKA NA CHOROCHY. Magistrat zezwolił Stowarzyszeniu „Opieki nad chorymi w Krakowie” na urządzenie zbiórki pieniężnej w dniu 19 października 1920 na cele Stowarzyszenia przy 17 stolikach ustawionych po ulicach i placach miasta w dzielnicach 1, 7, i 8.

ZBIÓRKA NA DZIECI. Magistrat zezwolił Komitetowi ochrony dla małych dzieci w Krakowie na urządzenie zbiórki pieniężnej w dniu 17 października br. przy 30 stolikach ustawionych po ulicach i placach miasta, na utrzymanie ochronki im. św. Elżbiety w Dz. 8-miej.

ODCZYT O ZADANIACH MUZEUM PRZEMYSŁOWEGO. Dziś o godz. 7.30 wieczór odbędzie się w Muzeum przemysłowym im. dra Baranieckiego, ul. Smoleńsk 9, odczyt inż. Eugeniusza Tora na temat „Zadania Muzeum przemysłowego”.

(ad) DALSZY CIĄG ROZPRAWY PRZECIWKO ZIELONEJ BRYGADZIE. Wczoraj odbyła się w sądzie krakowskim czwarta rozprawa przeciwko zielonej brygadzie, która w Zabierzowie i okolicy dopuściła się szeregu napadów rabunkowych. W dalszym ciągu przesłuchiowano czterech świadków, gdyż reszta wezwanych z powodu strajku kolejowego nie mogła się stawić na rozprawę. Obroncy wobec tego zgodzili się na odczytanie zeznań niektórych świadków, inai zaś mają być przesłuchani w poniedziałek. Następnie Trybunał na wniosek obrońcy dra Przygodzkiego postanowił wezwać jako świadków odwojewódzkiego Piotra Rudka, Jana Widłę, Katarzynę Orliową i Rozalię Fornalową, na stwierdzenie, że niektórzy z oskarżonych nie braли udziału w rabunkach u Wasserhardów i Koenigsberga. Wreszcie na wniosek dra Przygodzkiego, mimo sprzeciwu prokuratora Trybunał zgodził się na wezwanie jako świadka Franciszka Powroźnika.

(ad) POWRÓT Z WYPRAWY. Aresztowano w Krakowie Stanisława Nowakowskiego lat 18, którego w mundurze szeregowca przytrzymano na stacy kolejowej Podgórze-Plaszów z dużym tobolem, napełnionym bielizną. Zapytywany przyznał się, że bieliznę tę skradł w Dobzycach jakimś żydowi. Na wakowskiego odstawiono do sądu wojskowego. Powrót ze złodziejskiej wyprawy zakończyła się dla niego fatalnie.

(ad) AWANTURA Z PRZESZKODAMI. W czasie rozprawy w sądzie powiatowym w Podgórzu, która się odbyła wczoraj przeciwko Emilii Kasynie, wpadł na salę 20-letni Antoni Włodarczyk znany apasz i wywołał wielką awanturę. Sędzia skazał go w drodze dyscyplinarnej na 40-godzinny areszt i polecił odprowadzić do więzienia. Włodarczyk wtedy pobił dozorców i policyantów którzy go pod konwojem prowadzili. Przechodząc następnie przez Trzeci most na Wisłę, Włodarczyk usiłował dwóch policyantów wrzucić do Wisły i ostatecznie po dłuższym szamotaniu, sam skoczył z mostu do Wisły. Uratowano go jednak i odwieziono do szpitala.

## Ruch giełdowy.

Kraków, 16 października.

(4) Ruch na giełdzie wczorajszej nieco słabszy. Załedwie cztery gatunki papierów przemysłowych były przedmiotami transakcyj, a z tych jedynie „Zieleniewski” i „Polska Nafta” po kursie zwykłym. Wielkimi zainteresowaniem cieszyły się papiery „Zieleniewski”; ogółem sprzedano ich blisko 3000 sztuk po 2350. „Polska Nafta” podniosła się wczoraj do 1610.

Z papierów handlowych dominował „Impex”. Obróty tymi papierami były bardzo znaczne po kursie zwykłym 245.

W akcyjach bankowych zastój. Poszukiwano jedynie akcye Polskiego Banku przemysłowego, za które placowano 550. Natomiast żywszy ruch panował na targu papierami lokacyjnymi. Sprzedawano 4 i pół proc. listy zast. Banku kraj. po 98, 4% listy zast. tegoż banku po 93, 4% listy zast. Banku hipot. 60 l. po 91, oraz 4% listy zast. Tow. kredyt. ziem. po 97.

Kursa walut i dewiz przyniosły dalszą zniżkę marek niemieckich oraz koron czeskich, natomiast nieznaczna zwyżkę koron austriackich. Inne waluty utrzymały się na onegdajszym poziomie.

## CEDULA KURSOWA GIEŁDY KRAKOWSKIEJ Z DNIA 15 PAŹDZIERNIKA.

Waluty i dewizy: Dolary Stanów Zjedno. gotówka 240, 265, czeki 240, 265. Dolary kanadyjskie gotówka 200, 215 czeki 200, 215. Franki francuskie gotówka 17'50, 18'50, czeki 17'50, 18'50. Franki belgijskie gotówka 18'25, 19'25, czeki 18'25, 19'25. Franki szwajcarskie gotówka 42'50, 44'50, czeki 42'50, 44'50. Funtury szterlingi gotówka 910, 965, czeki 910, 965. Marki niemieckie gotówka 380, 415, czeki 380, 415. Korony austriackie gotówka —, czeki 70, 80. Korony czeskie gotówka —, czeki 330, 360. Korony szwedzkie gotówka 52, 54, czeki 52, 54. Korony duńskie gotówka 38, 39'50, czeki 38, 39'50. Korony norweskie gotówka 38'25, 39'75, czeki 38'25, 39'75. Lei rumuńskie gotówka 4'50, 5, czeki 4'50, 5. Liry włoskie gotówka 10, 10'50, czeki 10, 10'50. Marki fińskie gotówka —, czeki 6, 6'30. Floreny holenderskie gotówka 82, 85, czeki 82, 85.

Akcye Tow. handl. i przem.: Polskie Tow. handl. III. em. ofiar. —, żąd. —, transakc. 438—440. Handl. Spółka akc. „Impex” ofiar. 225, żąd. 250, transakc. 238—245. Zieleniewski ofiar. 2200, żąd. 2300, transakc. 2350. „Górka” fabryka cementu ofiar. 2150, żąd. 2250, transakc. 2200—2225. Galic. akc. Zakłady górnicze Sierska ofiar. 1950, żąd. 2050, transakc. 2000. „Tepege” Tow. dla przedsięb. górniczych ofiar. 4500, żąd. 4700, transakc. —. Polska Nafta ofiar. 1550, żąd. 1650, transakc. 1610—1590. „Oikos” T. A. ofiar. 2650, żąd. 2750, transakc. —. Fabryka przetworów tłuszcz. w Trzebini ofiar. 1625, żąd. 1725, transakc. —.

Warszawa (PAT). Giełda: Oblig. m. Warszawy 6% z 1915—16 wart. kup. 0,50,4, żąd. 214, posz. 211. 6% z 1917 za 100 marek wart. kup. 1,73,3, żąd. 100, posz. 96 5% Banku ziemianckiego wart. kup. 0,18, żąd. 103, posz. 101. Listy zast. 4 i pół proc. ziemskie wart. kup. 2,82,2, transakc. 180, 182, 181, żąd. 184, posz. 179. Listy zast. 4% ziemskie wart. kup. 2,50,9, 5% m. Warszawy wart. kup. 0,38,8, transakc. 230—231, żąd. 233, posz. 227. 4 i pół proc. m. Warszawy wart. kup. 0,35, transakc. 214, żąd. 216, posz. 212. 6% Banku kred. hipot. wart. kup. 1,62,3, żąd. 100, posz. 96.

Waluty: Dolary Stanów Zjedn. gotówka 240, 265, czeki 240, 265. Dolary kanadyjskie gotówka 200, 215, czeki 200, 215. Franki francuskie gotówka 17'50, 18'50, czeki 17'50, 18'50. Franki belgijskie gotówka 18'25, 19'25, czeki 18'25, 19'25. Franki szwajcarskie gotówka 42'50, 44'50, czeki 42'50, 44'50. Funtury szterlingi gotówka 910, 965, czeki 910, 965. Marki niemieckie gotówka 380, 415, czeki 380, 415. Korony austriackie gotówka 68, 78, czeki 68, 78. Korony czeskie gotówka 52, czeki 3'35, 3'65. Korony szwedzkie gotówka 38, 39'50, czeki 38, 39'50. Korony norweskie gotówka 38'25, 39'75, czeki 38'25, 39'75. Lei rumuńskie gotówka 4'50, 5, czeki 4'50, 5. Marki fińskie gotówka —, czeki 6, 6'30. Liry włoskie gotówka 10, 10'50, czeki 10, 10'50. Floreny holenderskie gotówka 82, 85, czeki 82, 85. Ruble carskie gotówka 302'50—305. Ruble carskie pięciusetki 295—305—302'50. Ruble dumskie tysiączki 83'50—77. Ruble dumskie po 250 — 56—56'25.

Bytom (PAT). Kurs marki polskiej na Górnym Śląsku w dalszym ciągu się podnosi. Działają w Bytomiu i Katowicach za markę polską żądano 32 fenigi niemieckie. Waluty polskiej trudno dostać. Na pograniczu w Sosnowcu niechętnie sprzedawano markę polską za pieniądze niemieckie. We Wrocławiu, według pism tamtejszych, zwiększa się popyt na markę polską.

Praga (PAT). Kurs dewiz z dnia 14 b. m.: Berlin 119'75, Warszawa 31, marki niemieckie 30.

Wiedeń (PAT). Kurs austriackiej centrali dewiz: Amsterdam 10050, Berlin 538'50, Zurich 5350, Chrystiania 4530, Kopenhaga 4630, Sztokholm 6550, marki niemieckie 547'50, lei 580, l. w. 430, szwajcarskie 5325, francuskie 2225, włoskie 1375, angielskie 1120, dolary 320, ruble 280, Budapeszt 97—107, Praga 450—470, Warszawa 123—143, nowe noty dyktarowe 1120—1170.

Bohla (PAT). Dolary 67'50, marki polskie 26'75 korony czesko-słowackie 82'50.

Zurich (PAT). Kurs końcowe dewiz z dnia 14 b. m.: Berlin 9'20, Holandia 104'30, Nowy Jork 627, Londyn 21'91, Paryż 41'20, Medyola 247'5, Bruksela 43'45, Kopenhaga 87'25, Sztokholm 123'25, Chrystiania 85'75, Madryt 90'30, Buenos Aires 230, Praga 7'75, Budapeszt 175, Bukareszt 11'40, Wiedeń 2'25, austriacka korona na stemplowana 1'75.



## Kronika gospodarcza.

**POŻYCZKI ULGOWE NA KAPITAŁ OBROTOWY DLA PRZEMYSŁOWCÓW W MAŁOPOLSCE.** Przy Oddziale Małopolskim Ministerstwa Przemysłu i Handlu w Krakowie została powołana do życia Małopolska Komisja Kwalifikacyjna dla udzielania przemysłowcom w Małopolsce pożyczek ulgowych na kapitał obrotowy. Na podstawie ustawy z dnia 30 maja 1919 roku, Nr. 44 Dz. p. O pożyczkę na kapitał obrotowy mogą ubiegać się przedsiębiorstwa będące w ruchu, lub mające być niezwłocznie uruchomione a potrzebujące środków finansowych do utrzymania ruchu (surowce, węgiel, robocizna itp.). Bliższych informacji udziela interesantom Centralny Związek Małopolskiego Przemysłu Fabrycznego w Krakowie, ul. Dunajewskiego Hotel Krakowski, albo Biuro tegoż Związku we Lwowie ul. Bourlarda 5.

**DRZEWO OPALOWE DLA GMIN I MIAST.** Główna komisja rozdziału drzewa przy ministerstwie robót publicznych nadsyła nam następujący komunikat: Rozporządzeniem z dnia 2 września br. Dz. ustaw 89, zajęło ministerstwo rolnictwa i dóbr państwowych we wszystkich lasach byłego zaboru austriackiego i rosyjskiego nieobciążonych serwitutem oraz w lasach obciążonych serwitutem na obszarze byłego zaboru austriackiego 1.5 m. p. drzewa opałowego, zaś w lasach obciążonych serwitutem byłego zaboru rosyjskiego 1. m. p. na 1 hektar zalesionej powierzchni. Właściciele lasów winni to drzewo wyrabiać i oddać w terminach oznaczonych do komisji rozdziału drzewa. Komisja rozdziału drzewo opałowe na gminy i miasta. Organizacja zwózka oraz rozdziałem drzewa opałowego między ludność zająć się mają zarządy gminne względnie magistraty.

**ROZPISANIE DOSTAWY MATERIAŁÓW DRZEWNYCH.** (\*) „Tygodnik dostaw” nr. 37-39 ogłasza następujące dostawy materiałów drzewnych: 1) Przetarg ofertowy na dostawę miękkiego i twardego materiału drzewnego, debowych i sosnowych podkładów kolejowych itp. dla Stanisławskiej Dyrekcyi kolei państwowych. W drodze ogólnego przetargu będzie rozdana na pierwsze półrocze 1921 dostawa miękkiego i twardego materiału drzewnego tartego, obróblonego dla celów warsztatowych i wozowych, dla celów budowy i utrzymania kolei, jak desek, brusów, lat i belek, dalek debowego budulca mostowego, debowych podkładów rozkładowych w formie prostokątnej i w formie trapezowej, debowych i sosnowych podkładów kolejowych dla kolei głównych po 2.50 m długości i dla kolei lokalnych 2.30 do 2.40 m, nakładki materiałów budowlanych wszelkiego rodzaju, jak kamienia, żwiru, piasku, mat trocinowych, cegły, dachówek, papy dachowej, wapna, cementu gipsu, itp. Bliższe szczegóły zawarte w formularzach ofertowych mogą być przesłane przez Dyрекcyę stanisławowską za włączeniem portu pocztowego. Oferty mogą być wnoszone najdalej do dnia 4 listopada. 2) Dyrekcyja Radomska kolei państwowych ogłasza przetarg na dostawę progów kolejowych w długościach 2.50 m, 250.000 sztuk i w długościach 2.7 m w ilości 500.000 sztuk. Termin wnoszenia ofert upływa z dniem 19 października br. 3) Dyrekcyja Poczt i Telegrafów we Lwowie ogłasza konkurs na dostawę około 20.000 sztuk słupów telegraficznych długości 6, 7, 8, 9, i 11 metrów; termin do wnoszenia ofert upływa z dniem 25 października br.

(\*) **TOW. AKCYJNE ZIELENIEWSKI.** Jak się dowiadujemy dyrekcja światowej stawy fabryk „Tow. Akc. Zieleniewski”, przystąpi w najbliższym czasie do podwyższenia kapitału z 8 milionów na 16 milionów. Zakłady tego towarzystwa — jak wiadomo — należą do największych w Polsce, a obecnie po rozszerzeniu i objęciu nowych działów, śmiało może konkurować z tego rodzaju przedsiębiorstwami Zachodu. Podnieść należy, że „Tow. Zieleniewski” obejmuje wszelkie możliwe działy przemysłu żelaznego. Buduje więc kotły, maszyny parowe do wydobycia ropy i do centrali elektrycznych, pomiarowe wagony kolejowe a dalej przywrzady niezbędne dla górnictwa oraz przemysłu naftowego, a które do niedawna jeszcze prowadzono z zagranicy. Specjalnością „Tow. Zieleniewski” jest budowa mostów. Na polu budowy mostów w zarządzie tego towarzystwa dokonano pierwszych budowy wylomu. Opanowano nowy sposób budowy mostów, złożonego z wielu elementów. Elementy owe spaja się wzajemnie tak, iż można zbudować most bez względu na teren o jakiejś wysokości. Wynalazek ten oddano do opanowania. W końcu zaznaczyć należy, że brak inżynierów i robotników daje się dotkliwie odczuwać. Na czele zakładów „Tow. Zieleniewski” stoi wybitny fachowiec i doświadczony kierownik p. Lewalski, jako generalny dyrektor, któremu Towarzystwo zawdzięcza w przeważnej linii świetny rozwój.

**ZAWIĄZANIE IZBY HANDLOWEJ WĘGIERSKO-POLSKIEJ.** (\*) W Budapeszcie powstała Izba Handlowa węgiersko-polska. W skład Izby weszli najwybitniejsi kupcy i przemysłowcy tamtejsi. Biuro izby mieści się w Budapeszcie, Vigado ter 3.

**O ZMIANĘ PROCEDURY PRZY ZAŁATWIANIU ZMIAN STATUTÓW SPÓŁEK AKCYJNYCH.** W kolach handlowo-przemysłowych panuje niezadowolenie z powodu dotychczasowej procedury przy załatwianiu zmian, statutów spółek akcyjnych. Czynnici te załatwiają jednocześnie ministeryum handlu i przemysłu oraz ministeryum skarbu. Banki składają podania do ministeryum skarbu inne zaś spółki do ministeryum przemysłu i handlu. Niezgodność poglądów tych obu ministeryum sprowadza zamieszanie w stosunkach. Łatwiejsza jest procedura przy załatwianiu spółek z ograniczoną poręką; tutaj bowiem wystarcza system meldunkowy. Warszawskie sfery przemysłowo-handlowe domagają się aby instytucje, które pod względem kontroli zależne są od ministeryum skarbu, były przez to ministeryum zatwierdzone inne zaś spółki akcyjne przez ministeryum przemysłu i handlu.

**MATERIAŁY ODZIENIOWE DLA POMORZA.** „Gazeta Toruńska” donosi: Dzięki staraniom zjednoczenia zawodowego polskiego i narodowej partii robotniczej, oraz dzięki życzliwości rządu, w najbliższym czasie otrzyma Pomorze towary włókniane za sumę 60 milionów marek. Towar przeznaczony jest dla robotników i ludności najuboższej. W celu zorganizowania rozdziału, przy każdym starostwie utworzona została komisja, w skład której wejdą czterech przedstawicieli robotników zjednoczenia zawodowego polskiego, dwóch przedstawicieli innych stanów oraz 1 do 3 delegatów starostwa. **SUBSKRYPCJA W GODZINACH POPOŁUDNIOWYCH I RANNYCH.** Pożyczki Premiowe i długoterminowe nabyć można codziennie w godzinach rannych od 9—1 i popoł. od 4—6 w Cześć. Tow. Oszcz. i Pożyczek w Krakowie, plac Maryacki 2, I. p.

(\*) **TOWARZYSTWO POLSKO-GDAŃSKIE.** Centralny Związek Polskiego przemysłu, górnictwa i handlu rozpatrywał w swoim czasie sprawę nawiązania stosunków między polskim przemysłem i handlem, a powstałym niedawno w Gdańsku Związkiem gospodarczym. W związku z tą sprawą omawiano też projekt, włożony przez zjednoczenie polskich kupców i przemysłowców w Gdańsku, który proponował założenie polsko-gdańskiej Izby handlowej. Siedziba główna Izby miałaby być w Warszawie, a filia Izby powstałaby według tego projektu w Gdańsku. Utworzenie Izby w tej formie okazało się jednak zbyt trudne, istnieje bowiem w Warszawie Komitet polsko-gdański, który przekształca się w Towarzystwo polsko-gdańskie. Cele towarzystwa mają być analogiczne z celami izby handlowej polsko-gdańskiej. Towarzystwo organizuje swój oddział w Gdańsku.

(\*) **SKOROWIDZ PRZEMYSŁU SZWEDZKIEGO.** Stowarzyszenie eksportowe w Sztokholmie wydało nader szczegółowy skorowidz przemysłu szwedzkiego. Skorowidz zawiera dokładny i wzorowo sporządzony przegląd wszystkich zakładów przemysłowych i źródeł zakupu wyrobów fabrycznych w Szwecji. Skorowidz w tej formie może oddać doniosłe usługi szerokim sferom kupiectwa miejscowego i zagranicznego.

(\*) **POWIĘKSZENIE POPYTU NA NIEKTÓRE SUROWCE W ANGLII.** Wskutek ożywienia ruchu budowlanego zwiększył się w Anglii popyt na drzewo. Jest to popyt sezonowy, lokalny, gdyż naogół zapasy budulca angielskiego mogą zaspokoić miejscowe zapotrzebowanie. Poszukiwane są klepki dębowe najlepszych gatunków, używane na drzwi gotowe. Na rynku angielskim daje się również zauważyć w ostatnich czasach zwiększony popyt na miedz, cynę i ołów.

(\*) **SPADEK CEN W AMERYCE.** Według zestawień oficjalnej statystyki cena produktów spożywczych w Ameryce spadła w ciągu dwunastu miesięcy o piętnaście procent. Między innymi spadła również cena samochodów.

## 2 pokoje

przyzwoicie umeblowane (ewentualnie z prawem używania kuchni) potrzeba zaraz lub od 1 listopada, dla bezdzietnego małżeństwa w Krakowie.

Oferty do redakcyi „Gońca Krakowskiego” (ulica Dunajewskiego L. 7) dla „Warszawianina”

Pamiętajmy o polskim żołnierzu.

## Pomoc dla Wilna

Warszawa. (PAT) Wczoraj warszawska rada miejska, obradująca pod przewodnictwem ministra Nowodworskiego przyjęła jednomyślnie i przy oklaskach wniosek treści następującej: Wobec opanowania Wilna i panującej tam nędzy i straszliwego głodu, rada miasta Warszawy, dając wyraz uczuciom, żywionym przez Polskę dla Wilna, jako drogiego sercu polskiemu miasta, uchwaliła wybrać komisję, złożoną z 6 członków rady i z trzech członków magistratu, która w ciągu tygodnia przedstawi projekty jak najszybszej pomocy dla Wilna. Wniosek podpisany został przez wszystkie partie.

## Stan wyjątkowy w Moskwie i Petersburgu

Wiedeń. (PAT) Według moskiewskiej „Prawdy”, ogłosił rząd sowiecki stan wyjątkowy nad Moskwą, Petersburgiem i innymi miastami. Otwarto sądy rewolucyjne.

## Wojny małych narodów

Königswusterhausen. (PAT. Radio) Z Konstantynopola donoszą: Wedle doniesień z Batum, republika armeńska wypowiedziała wojnę tureckim nacjonalistom i zarządziła ogólną mobilizację. Zainterpelowano rząd gruziński, czy Armenia może liczyć na przyjazną neutralność Gruzji. Odpowiedź otrzymano potakującą. Nadto Armenia uzyskała pozwolenie na rekrutację Ormian znajdujących się na terytorium Gruzji.

## Zatarg o plebiscyt w Karyntyi

Lubiana. (PAT) Południowosłowiańskie biuro prasowe donosi: Wiadomości z Karyntyi o napaściach, popełnionych ze strony niemieckiej, wywołały wśród tamtejszej ludności, poruszonej niepomyślnym wynikiem plebiscytu, wielkie wzburzenie. Popołudniu wszystkie restauracje i sklepy zamknięto. Wiele tysięczny tłum manifestował przed magistratem. Przyjęto rezolucję protestującą, w której stwierdzono, że rezultat głosowania w Karyntyi wypadł nielegalnie skutkiem teroru i gwałtu ze strony niemieckiej. Żądano, aby rząd jugosłowiański użył wszystkich sił, aby utrzymać Karyntyę przy Jugosławii. Może to nastąpić tylko przez obsadzenie terytorium plebiscytowe przez wojska jugosłowiańskie, co rząd jugosłowiański powinien natychmiast przeprowadzić.

## D'Annunzio grozi

Paryż. (PAT) „Temps” dowiaduje się z Rjeki, że d'Annunzio oświadczył w mowie, iż jeżeli rząd włoski opróżni jakikolwiek skrawek Adriatyku, wówczas on ten skrawek natychmiast obsadzi. Korespondent „Tempsa” donosi dalej, że d'Annunzio rozporządza 6 tysiącami żołnierzy dobrze uposażonych, 30 samolotami, oprócz tego ma 1 dreadnought, 2 krążowniki, 5 okrętów minowych i 10 mniejszych.

## Strejk górników w Anglii

Londyn. (PAT) Górnicy odrzucili propozycję właścicieli kopalń 635.093 głosami przeciwko 181.482.

Wyszedł już z druku zbiór wierszy i nowel Wacława Grabińskiego

## RYMY i PROZA

do nabycia w księgarni G. Gebethnera i Ski w Krakowie która wysyła książki pojedynczo za zaliczką i do księgarń za gotówkę.

## Kilku chłopców lub dziewcząt

przyjmie się zaraz do ekspedycyi „Gońca”. Wiadomość: Dunajewskiego 7, I. piętro. Ekspedycya.

## Bańki dostawiania

(falczerskie)

2381

## Stanisław Baran i Ska

Kraków, Sławkowska 6



# „IMPEX”-BIELSKO

Bielsko-Bialskie Tow. Importu i Eksportu

Spółka z ograniczoną poręką

(Wpłacony kapitał 3,230.000 koron)

Miejsce zakupna dla organizacji konsum., kupców i przedsiębiorstw przem.

Oddział: żywnościowy.

Adres dla listów: IMPEX Sp. z ogr. por. w Bielsku.

Oddział: dla obuwia.

Adres dla depesz: IMPEX Bielsko.

Oddział: tekstylny.

Numer telefonu: 492, 493.

Oddział: kompensacyjny.

Oddział: gospodarstwa dom. (naczynia, sprzęty kuch.).

Oddział: tłuszczów i produktów tłuszczowych. 2331



## Sukna, Szewioty, Kamgarny

na ubrania męskie, kostyminy i płaszcze damskie

POLECA

W WIELKIM WYBORZE po cenach umiarkowanych  
**FABRYCZNY SKŁAD SUKIEN HOJTASZ I WOŁKOWICZ**  
Kraków, Podwale 5.

Własna pierwszorzędna pracownia.

Na prowincyjną próbkę odwrotną pocztą.

NOWOCZESNIE URZĄDZONA

## ODLEWNIA ŻELAZA I METALI

W MAŁOPOLSCE

przyjmie dalsze zamówienia na dostawę masowo wykonanych surowych odlewów z żelaza (Grauguss) i metali w wadze szluki od 0.5 do 3000 kg. modele własne lub nadesłane. Zgłoszenia: „Mechaniczna formiarnia 47<sup>a</sup>” do Biura „Ruch”, Kraków, Szczepańska 9. 2000

### Chłopca do posług biurowych

od 14 do 16 lat, przyjmie zaraz Powszechny Bank Obrotowy, Kraków, Rynek główny nr. 8. Podania ze świadectwami należy wnieść między godz. 9—10 przed połudn. 2425

**KAŻDEMU** pragnącemu poznać swój charakter, zalety, wady i zdarzenia w życiu, daje cenne wskazówki za pomocą chiromantyi. Zgłaszać się od godz. 2—7 popoł. w p. Brzozowskiej, ul. Siemiradzkiego l. 14, II piętro. 2416

### „MATURA”

Kraków, Grodzka 32, II p.

Kursa maturalne, 1-roczone, 2-letnie gimnazjalne, realne, seminaryjne. kursa z 4 klas, kursa wydz., nauczycielskie. Kompletly zbiorowe w Krakowie oraz kursa korespond. (wykłady pisemne). Prospekty i informacje bezpłatne.

**ZGUBIONO** kartę powołania, wydaną przez Państw. Komendę Uzup. Miechów na nazwisko Tomasz Łapinski z Naniechowie gm. Kacice, którą unieważnia się. 2406

### Malodziejczyka

poszukuje natychmiast Spółka autom. „Motor” Kraków, Dębinki, Bzarska 12.

### Przybory umundurowania A. BROSS

Kraków, ul. Floryańska 44 narożnik obok Bramy Floryańskiej Składnicom, wojskowym i kupcom ceny hurtowe. 2083

### Pióra boa fantazyjne

kwiaty sztuczne poleca hurtownie i detalicznie 2218 Wincentyna Górską w Krakowie, Floryańska 13.

### KURSA MATURYCZNE

pod fachowem kierownictwem prof. Butrymowicza Kraków, Karmelicka 56 II p. Godziny urzędowe: od 10—12 i od 4—6; kierownik fachowy przyjmuje od 4—5).

Kursa 1-roczone i 2-letnie, zbiorowe i korespondencyjne (zapomocą miesięcznych wykładów pisemnych). — Kurs odbywa się w zakresie 4 klas szkoły średniej. — Przygotowanie do matury i do wszelkich egzaminów wstępnych w zakresie szkół średnich i semin. naucz. — Uczą fachowe sily nauczycielskie. — Informacje i prospekta bezpłatnie. 2014

### Farby do wirażów i filmy kinematograficzne

pozytywne po Mp 25, negatywne po Mp 35 pod gwarancją najświetszą oferuje w każdej ilości

### Hurtownia Foto-techniczna

Spółka z ogr. odpow. Lwów, ul. Kościuszki 8. 2441

### Dr. Zygmunt Spingarn

advokat, obrońca w sprawach karnych i wojskowych otworzył kancelaryę w Krakowie, ulica Bonerowska 14.

### Artykuły fotograficzne

aparaty, płyty, papiery, chemikalia i t. d. dla odsprzedawców i zakładów fotograficznych największe ilości poleca

### Hurtownia Foto-techniczna

Spółka z ogr. odpow. Lwów, ul. Kościuszki 8. 2442

### OSTRZENIE

brzytwy, noży, nożyczek, scyzoryków, noży introligator-skich itp. w krótkim czasie uskutecznią firma

### Z. SZCZĘSNOWICZ, A. ZUBIKOWSKA

Kraków, Plac Maryacki 9.

# MAŁOPOLSKI ZAKŁAD ODZIEŻY

Nr. tel. 221 w Krakowie, ul. Nadwiślańska 12 Nr. tel. 2202

Szatnia: ul. Podwale 6

poleca gotowe ubrania męskie, tbranka szkolne, płotna na bielizne, materiały wełniane i płócienne.

Sprzedaj bez ograniczenia!

Sprzedaj bez ograniczenia!